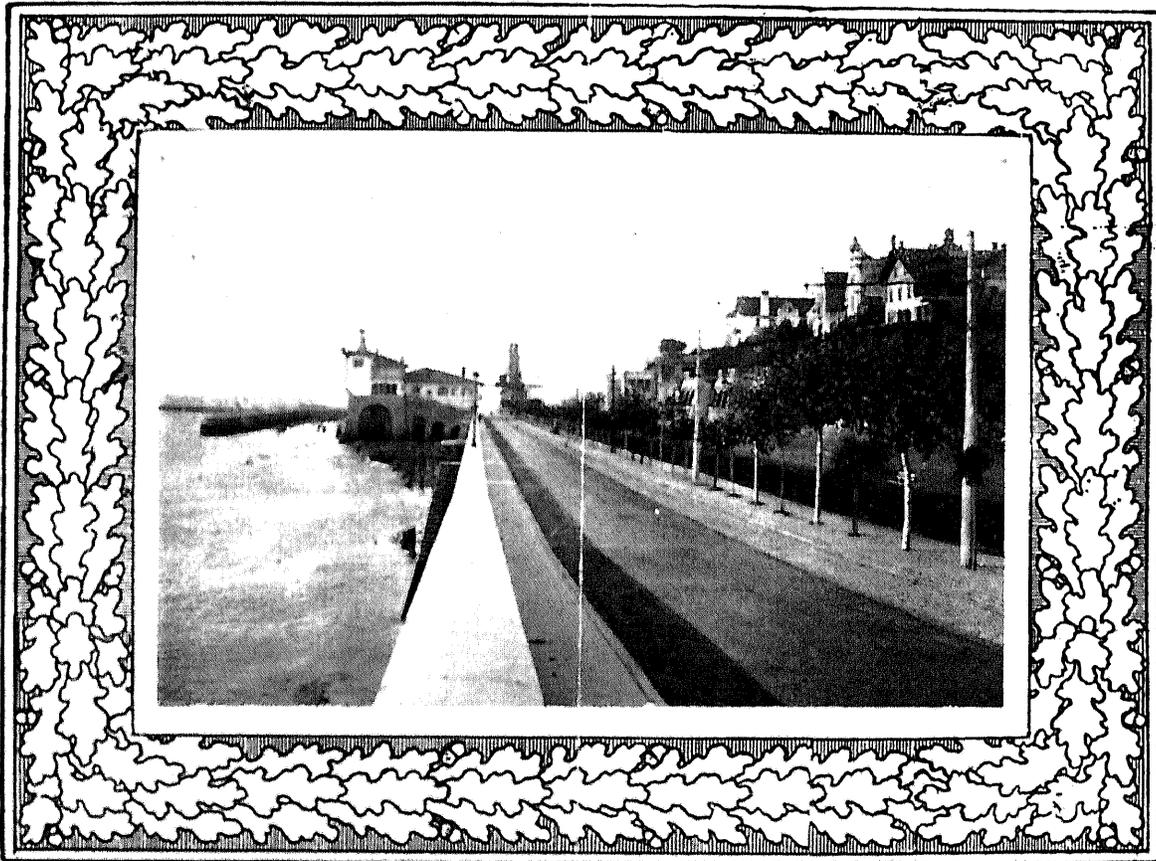


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



ALGORTA

No. 1299
AÑO XXXVII

Buenos Aires, Octubre 30 de 1929

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1929

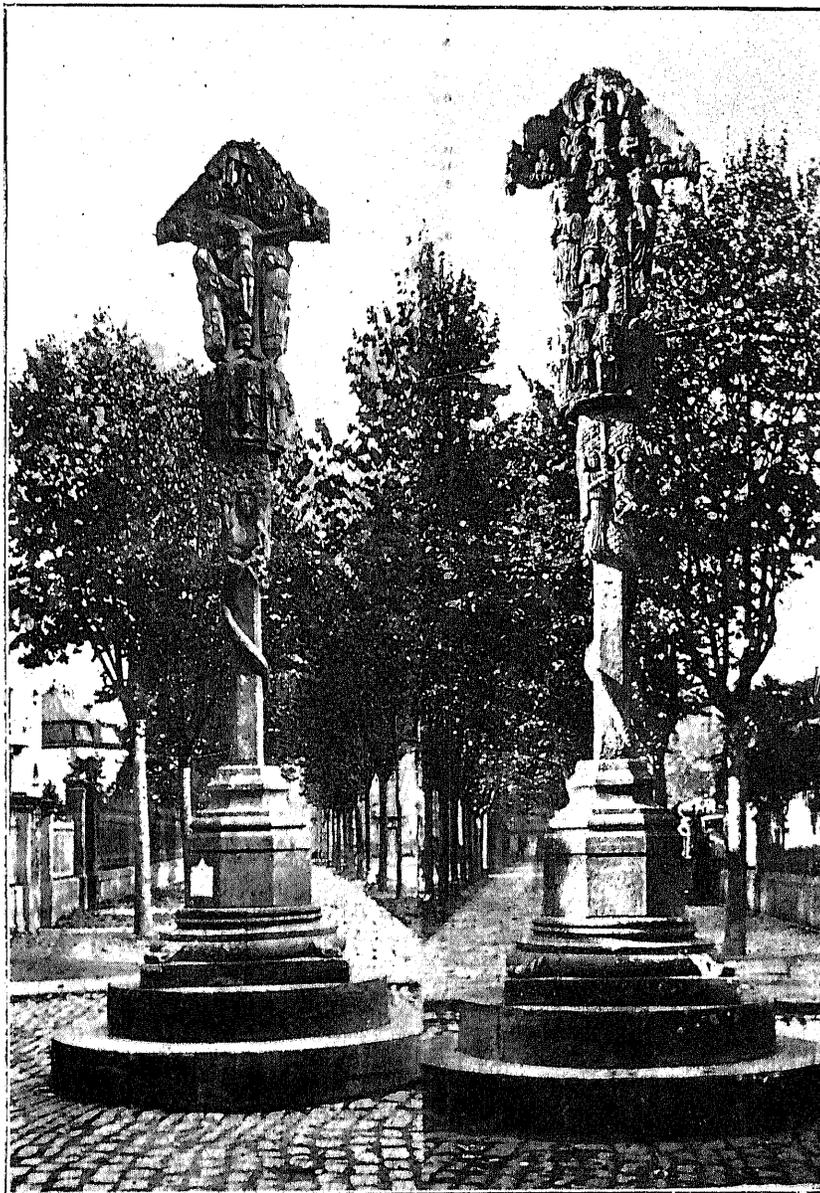
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1299
Buenos Aires, Octubre 30 de 1929



La notable Cruz de piedra «Kuruziaga» de Durango,
vista de ambas caras.

Homenaje justiciero en honor del sabio LARRAMENDI



Al fin han empezado a honrar en el país basko a sus hombres esclarecidos que permanecían en el olvido por esa maldita despreocupación que tanto daño nos ocasiona.

Ahora se han acordado del Padre Larramendi, iniciador de la obra baskista en un momento en que casi no existía conciencia de la personalidad racial.

No pretendemos descubrir hoy al ilustre Larramendi. LA BASKONIA, cumpliendo la finalidad cultural que se había propuesto, desde su fundación, dió a conocer a tan eminente baskófilo hace 35 años publicando en el número del 30 de mayo de 1894, su biografía y retrato. Si los baskos hubieran seguido atentamente la obra intensa que desde épocas tan lejanas viene desarrollando esta revista, habría en nuestra colectividad muchísimos eruditos y admiradores efusivos de su raza y de sus hombres; pero aquí, por desgracia, en la mayor parte de los que vienen a hacer la América, se apodera o se contagia un espíritu tan positivista, que las cosas de orden ideológico que deben formar parte principal del alma se postergan a un lugar secundario, casi al olvido o la indiferencia, actuando durante muchos años y años, muchos de ellos hasta morir, — en un medio materializado y egoísta, — en completa desafección con cuanto atañe a la sangre que llevan en sus venas.

¡Triste finalidad la de concretar a eso su existencia!

Lo grave y lo serio, es que lentamente van perdiendo los baskos de este modo la personalidad racial legada por sus nobles antepasados y que fatalmente, si no se opera una reacción se reducirán a la orfandad, encontrándose en el mundo en calidad de parias por su culpa, por su ingratitud, por su negligencia.

El gran Larramendi, que veneraba a su raza, comprendió que era menester que cada uno aporte su concurso al renacimiento euskérico y racial, y él, siendo una personalidad culminante, sabio jesuíta, confesor de reyes, orador elocuente, catedrático de Salamanca y que actuaba en ambientes cortesanos y en medios de cultura universal, su alma baska y su claro espíritu le indujeron a acometer en aquellos tiempos una poderosa obra a la que todos los baskos debemos admiración y gratitud.

Escribió "El Imposible Vencido", primera Gramática Baskongada, en la que dió a conocer las reglas fundamentales de la lengua baskongada. Fué autor del notabilísimo discurso histórico sobre la antigua famosa "Cantabria", así como el "Diccionario Trilingüe" (baskuene, castellano y latín) y la "Corografía o des-

cripción general de la Muy Noble y M. L. provincia de Gipuzkoa".

El esclarecido baskófilo don Manuel de Larramendi, nació en Andoain el 24 de diciembre de 1690, y bajo los auspicios de la entidad "Euskaltzalea", filial de Estudios Baskos, se acaba de realizar allí la "Semana de Larramendi" en homenaje y en celebración del centenario de la publicación de su "Imposible Vencido", en la que se desarrollaron numerosos actos de carácter genuinamente baskos como correspondía.

Los actos comenzaron con un cordialísimo recibimiento del vecindario a todos los forasteros, que fueron muchos. Las calles veíanse ocupadas por multitud de automóviles y de autobuses; entre los forasteros estaba espléndidamente representado el bello sexo, que siente simpatía y amor por las cosas baskas.

Comenzaron las fiestas con la misa mayor de ritual, en la que predicó magistralmente don Bautista Eguskiza en limpísimo euskera, refiriéndose a la desidia de las gentes de hoy por nuestro idioma, fustigando duramente como no podía menos en circunstancias que se honraba al insigne P. Larramendi, en cuyo honor se efectuaban las fiestas.

Distintos baskófilos dieron interesantes conferencias ensalzando la prominente personalidad de Larramendi. Hubo exhibición de danzas baskas por los bailarines de Leiza, Tolosa, Añorga y Berriz, magnífica manifestación de nuestras costumbres que entusiasmó al numeroso público, hubo audiciones de música euskara por bandas de música y de txistularis; bersolaris, recitaciones, diálogos, cantos, representaciones teatrales a cargo de los elementos de la Escuela de Declamación Baska de San Sebastián, exámenes de lectura, escritura y redacción de cartas en euskera, partidos de pelota a rebote entre los equipos de ambas vertientes del Pirineo, festival atlético, etc.

Un banquete muy concurrido de gentes en democrática mezcla: labradores, médicos, arquitectos, sacerdotes, modestos empleados, señoras y señoritas, constituyó una de las notas cordiales y brillantes de las fiestas.

Pero una nota que merece capítulo aparte y de la que hemos de ocuparnos en la próxima edición, es "El Día del Niño Euskaldún", oportunísima idea que merece el aplauso y la adhesión de cuantos miran al futuro de Baskonia.

Muchísimo celebramos que las fiestas de homenaje a nuestro ilustre Larramendi hayan alcanzado éxito tan hermoso, que servirán de base para honrar a muchos otros esclarecidos baskófilos que tuvieron el alto mérito de elevar a su país y a su raza, dando lo mejor que tuvieron: su talento, su entusiasmo racial y los años más fecundos de su existencia.



HISTORIA BASKA

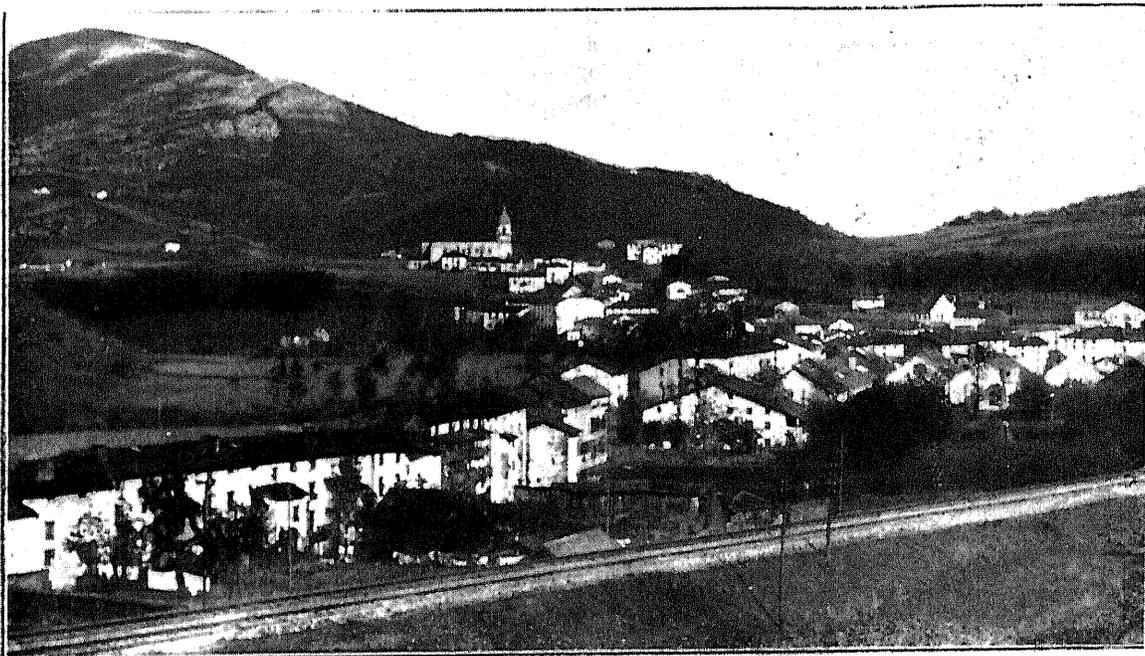
MILITARISMO

Un buen día — 17 de mayo 1702 — llegaban a Noain dos soldados. El pueblecito del valle de Elorz era, por lo visto, la primera etapa del itinerario que llevaban los milites. Se puede reconstruir fácilmente la escena. Los soldados miran audazmente a todas las ventanas, por las que asoman con timidez algunos rostros. Preguntan por el regidor del pueblo. Este, que acaso detesta a la milicia, baja hasta el portal y platica con ellos para cerciorarse del objeto del viaje. Los soldados piden alojamiento y cebada. El regidor, a su vez, les pide dinero. Los soldados levantan la voz y mencionan al virrey. El regidor invoca al Fuero. Para aquellos, el Fuero les importa un comino. Al regidor le importa otro comino el virrey. Se endurecen los gestos, las palabras se encrespan. Hay un revuelo extraordinario en la aldea. Los soldados amenazan y vuelven hacia Iruña. La iracundia les obliga a tragar los siete kilómetros de carretera. Mientras, en Noain, los vecinos, agrupados en torno del regidor, comentan el caso. El regidor está en lo cierto. Existen varias leyes en las que se dispone que la gente de guerra, así "de a pie como de a caballo", que transitaré por el reino, ha de pagar "los bagajes, comida y demás gastos". El regidor, por lo tanto, ha sabido mantenerse con recio decoro.

Pero los soldados no toleran imposiciones de un regidor aldeano. Llegan ante el virrey y le relatan lo acontecido. Es posible que el relato diste bastante del natural. Los soldados han amenazado y la amenaza tiene que cumplirse al pie de la letra. Han sido burlados en la aldea, ¡y en la aldea han de salir airosos! Posible es también que el virrey se haya enfurecido. ¡No ser acatadas sus órdenes por un regidor de Noain, incivil y palurdo! Es un caso tremendo. ¡Es el caso en que un capitán general es desobedecido por un quidam de pueblo! El virrey envía un ayudante con los dos soldados a Noain. Las órdenes son terminante, fulminantes.

Los soldados son, por fin, alojados en Noain. ¡No faltaba más! Y el regidor es conducido preso a presencia del virrey. Este tiene ya preparada una catilinaria, de entonación trágica. El regidor aguanta la tempestad y acaso se rascara la cabeza en los pasajes más duros. Total: que los militares se han puesto por montera el Fuero, que al regidor se le hace prisionero y se le comina con el calabozo si el caso se repite.

El virrey no podía ignorar que con su conducta despótica atropellaba el Fuero doblemente. El mismo, antes, dió orden de que los itinerarios se diesen "con la calidad de pagar el bagaje y comida". Ahora, en cambio, impone su voluntad en contra de sus disposiciones, derivadas de leyes forales. El juzga y condena, sin atribuciones para juzgar ni para condenar. Aunque el regidor hubiera faltado, no podía el virrey traerlo preso a Iruña, y me-



VISTA DE ANDOAIN, que acaba de verse honrado con las fiestas que han tenido lugar en homenaje a uno de sus más preclaros hijos: P. MANUEL DE LARRAMENDI.
(Foto original Ojanguren)

nos aún castigarle. Otras autoridades había en el reino para intervenir en causas de esa naturaleza. Pero el regidor se atuvo a las leyes del reino y, por lo tanto, el virrey abusaba en grado superlativo de su autoridad.

Las Cortes pidieron el reparto de este doble agravio, y en el decreto otorgante, al virrey se le impone disponga "la pronta satisfacción".

El regidor vuelve satisfecho a Noain, y acaso el virrey, desde Iruña, oye el volteo de las campanas...

Eladio Esparza.

Iruña.

Las Diputaciones Baskas y el proyecto de nueva Constitución

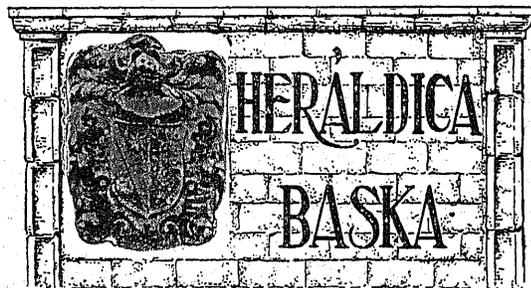
En otra ocasión manifestamos nuestra extrañeza,—aunque ya nada nos sorprende,—el silencio que observaban las Diputaciones Baskas respecto al proyecto de la nueva Constitución.

En el Palacio de Bizcaya se acaban de reunir los representantes de las Diputaciones Baskongadas.

Por Alaba han asistido el Presidente señor Ortiz, los diputados señores Arabiatorre y Povés y el Secretario de la Corporación; por Gipuzkoa, los señores Lizasoain y Altolaguirre, y por Bizcaya el Presidente y varios diputados.

Cambiaron ideas respecto del proyecto de la nueva Constitución, acordándose que cada Diputación estudie lo referente al mismo, formulando las observaciones que crea pertinentes para luego estudiarlas conjuntamente en una nueva reunión que deberá celebrarse.

Es un asunto serio que requiere gran atención y creemos que las Diputaciones se basarán en el espíritu que corresponde.



CORTABARRIA, en Oñate, partido en pal: 1.º de oro con un jabalí negro andante; 2.º azul con tres estrellas de oro puestas en triángulo.

CORTEJARENA, una cruz grande puesta sobre su peana.

CUETO, en Trucíos, Bizkaia, rojo con un castillo de oro; bordura de plata con cuatro calderas negras.

CURUCHET, azul con tres luces pometadas de oro puestas en triángulo.

LOS BASKOS EN BOLIVIA

LOS MINEROS — EL CERRO DE POTOSÍ — SU RIQUEZA PROVERBIAL — LA CIUDAD — SU ESPLENDOR — GUERRA DE "VICUÑAS" Y BASKONGADOS — LA CONQUISTA DE LAS "VICUNITAS" — EN LA REGION DE PUNO — LOS OLANETA.

Sabido es que el elemento basko fué de gran relieve en las empresas mineras de América. El primer minero en Santo Domingo fué Francisco de Garay. Los que descubrieron y explotaron en 1548 las riquísimas minas de Zacatecas en México, fueron Juan de Tolosa, Cristóbal de Oñate y Miguel de Ibarra.

La ciudad de Potosí, uno de los lugares habitados más altos del globo, se halla situada a cerca de cuatro mil metros de altura sobre el nivel del mar, en la vertiente septentrional del célebre monte o cerro boliviano del mismo nombre, tan abundante en minas de oro y plata, descubiertas por los conquistadores en 1545.

Pedro Cieza de León, aventurero que fué con Pizarro al Perú, donde estuvo diez y siete años, visitó las minas de Potosí en 1549, y dice en su "Crónica del Perú" que se descubrieron por lo alto del cerro cinco vetas riquísimas y nombra cuatro de ellas: Veta Rica, del Estaño, de Mendieta y de Oñate. Gracias a esta noticia del cronista, unida a la descollante actuación de los baskos en Potosí durante esa época, podemos aportar la prueba de que nuestros mineros explotaron las primeras vetas descubiertas en aquel cerro, famosa mole que ha producido aproximadamente la tercera parte del total de plata que algunos escritores atribuyen a América y que cuenta en sus laderas más de cinco mil bocas de mina.

La ciudad estuvo muy poblada y floreciente; en 1573 contaba 120.000 moradores, que en la actualidad han quedado reducidos a 35.000. Las riquezas incesantes que ofrecía el cerro hicieron que el esplendor de Potosí fuera notorio durante la colonización hispánica en el Perú y que el lujo, la ostentación y la generosidad de sus habitantes llamaran la atención del mundo. Muchos traficantes se enriquecieron solamente llevando a vender patata, tubérculo entonces desconocido en Europa. Allí se hallaban las más hermosas indias del Cuzco y del Virreinato. Los utensilios domésticos más corrientes eran de plata y un vestido de señora llegó a valer cinco mil pesos. Pero la carestía había sido general en el Perú, donde hacia 1535 un caballo costaba de 6.000 a 8.000 pesos oro y una camisa, 300.

Aunque desde principios del siglo XVIII el rendimiento del mineral fué disminuyendo a medida que se iba profundizando en las excavaciones, se empleaban aún quince mil llamas y otros tantos jumentos para el transporte del

mineral. Quedóse asombrado Humboldt al ver cien años después en el Perú, en México y en Santa Fe, a gentes del pueblo andar descalzas y luciendo enormes espuelas de plata, así como que había en los hogares gran abundancia de vajilla del mismo metal; esto último dependía en gran parte de que la porcelana escaseaba mucho.

Los inmigrantes euskaros se habían posesionado de la ciudad, adquiriendo gran influencia y riqueza y ejerciendo los principales destinos públicos, hasta el punto de que de veinticuatro regidores del Cabildo, la mitad eran suyos, y aún los dos alcaldes ordinarios pertenecían a esa "nacionalidad", al decir de Ricardo Palma en sus "Tradiciones Peruanas". Esta superioridad fué mal vista por los Castellanos, Andaluces y Criollos, que se aliaron para tratar de destruir el predominio de los Baskos, y éste fué el origen de una lucha civil que duró más de un siglo en esa ciudad del Alto Perú, hoy Bolivia, y que se conoce en la historia por "guerra de vicuñas y baskongados".

El bando de los "vicuñas" se llamaba así por el sombrero que usaban sus afiliados. Los "vicuñas" se habían juramentado a no permitir que sus hijas o hermanas casasen con baskongados; y uno de éstos, a cuya noticia llegó el formal compromiso del bando enemigo, dijo en plena plaza de Potosí: "Pues de buen grado no quieren ser nuestras las "vicuñitas", hombres somos para conquistarlas con la punta de la espada". Este gesto romántico enardeció más los rencores. Una ronda encontró en una calleja al corregidor don Rafael Ortiz de Sotomayor, adicto a los Baskos, con un puñal clavado en el pecho.

El general del partido de los "vicuñas", don Francisco del Castillo, creyó poner remedio a estos odios en 1624, dando en matrimonio su hija doña Eugenia, a don Pedro de Oyanume, hijo de uno de los principales baskos de Potosí, pero en 1635 revivió la discordia y se reanudaron los disturbios entre los dos bandos.

Además de la zona de Potosí, figuró durante la misma época en el Perú, región de Puno, un núcleo de mineros baskos que debía ser muy importante por cuanto, unido a santanderinos y otros montañeses del norte de España, libró contra andaluces y castellanos verdaderos combates surgidos a causa de la explotación de las minas de plata próximas al lago de Titicaca, altercados sangrientos en que tuvo que intervenir enérgicamente la autoridad del Virreinato.

Andando el tiempo, se llega a aquel en que las colonias hispano-americanas se sublevan contra la metrópoli. Un distinguido comerciante basko de Potosí, don Antonio de Olañeta, que por su valor militar había llegado a ser general del ejército realista, es el último ciudadano que enarbola la bandera española en el Alto Perú, muriendo como un valiente en el combate de Tumulsa. Su sobrino, don Camisiro Olañeta, hombre genial y de dotes relevantes, es quien obtiene la proclamación de la independencia del Alto Perú y la fundación del Estado de Bolivia. Con un Olañeta moría en el primer tercio del siglo pasado el viejo régimen del Virreinato; con otro Olañeta nacía Bolivia a la vida de las naciones.

Martín de Angiozar.

San Sebastián.

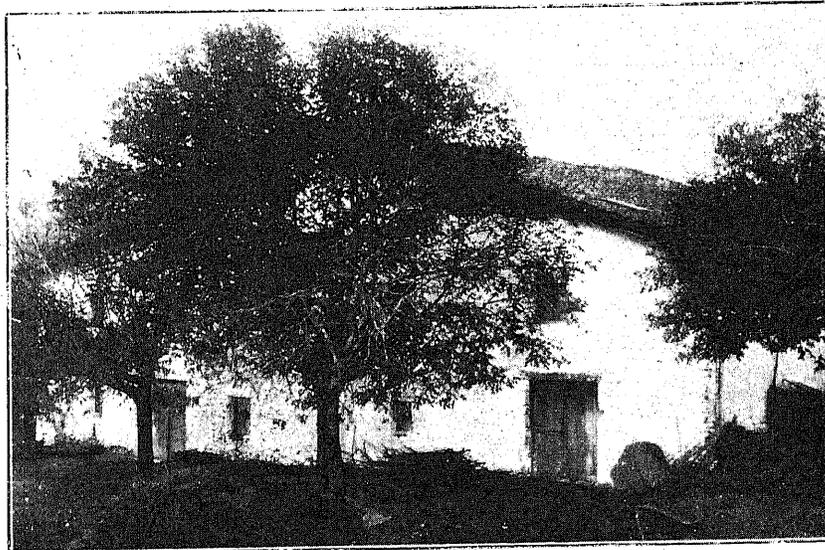
CASA NATIVA DE LARRAMENDI

En este modesto caserío de la villa de Andoain, denominado "Garagorri" nació nuestro gran baskófilo Larramendi, uno de los hombres de gran virtud y saber de la primera mitad del siglo XVIII.

El país basko, ya lo decimos en la reseña de las fiestas que acaban de celebrarse en su homenaje, le es deudor de la más alta consideración y aprecio por las obras valiosas que escribió para la enseñanza y difusión de nuestro vernáculo idioma.

Fué un basko de gran corazón, de entendimiento singular, de gran voluntad y llano, que acostumbraba llamar las cosas con su nombre, sin circunloquios ni falsedades.

Era una excelsa figura.



EL MAESTRO ESNAOLA

En San Sebastián ha causado dolorosa impresión el sensible fallecimiento del reputado maestro don Secundino de Esnaola, director del Orfeón Donostiarra durante 27 años consecutivos, en cuyo largo tiempo hizo conquistar a la famosa entidad coral numerosos triunfos en el país y el extranjero, por cuya meritoria acción se le guardaba gran admiración y aprecio.

Dicen las informaciones cablegráficas que el acto del sepelio fué muy emocionante, pues tomó parte en él toda la ciudad.

El cadáver del maestro Esnaola fué llevado hasta el Palacio del Orfeón y Conservatorio Municipal, a través de las principales calles. Detrás seguían tres bandas de música, el Ayuntamiento, la Diputación, las sociedades populares y los componentes del Orfeón Donostiarra, cuyos elementos, tocados con boinas rojas, portaban sus estandartes enlutados. Luego iban las delegaciones de las masas corales de Bilbao, representadas por el maestro Guridi, y de las de Pamplona, por el maestro Mujika. Se calcula que asistieron al sepelio más de 10.000 personas.

En varios carruajes fueron colocadas unas 100 coronas de flores. Durante el acto fúnebre las masas corales cantaron plegarias. En el momento de la disolución del cortejo se cantó "Loa-loa", del malogrado maestro.

El fallecimiento del eminente director del Orfeón Donostiarra ha despertado general sentimiento en el país basko a cuyo pesar se asocia también LA BASKONIA.

MANSIÓN DE PAZ

Sobre el fondo grisáceo de unos campos de piedra, enclavada en el centro de una estepa desnuda, levanta sus tapijales recubiertos de yedra la mansión de la muerte enigmática y muda.

Los cipreses elevan sus sombras fantasmales por sobre los tapijales llenos de pasionarias, y entre el verde follaje de sus hojas glaciales muestran sus brazos blancos las cruces funerarias.

Una puerta de hierro carcomida y mohosa guarda el hondo mutismo del viejo camposanto, y cuando se entreabre rechina clamorosa como si entre sus goznes escapárase el llanto.

Nada turba el silencio de los nichos desiertos cuando la noche cubre con su manto las losas, nadie agita el tranquilo reposar de los muertos que duermen para siempre en sus profundas fosas.

Tan sólo los murciélagos que atraviesan volando por entre los sepulcros inmutables y fríos turban la paz solemne cuando llenan chillando los negros agujeros de los nichos vacíos.

En la noche de ánimas nadie ruega piadoso por los pobres difuntos que duermen sueño eterno, nadie cubre de flores los sepulcros borrosos ni restaura los nichos que desconchó el invierno.

Y refieren las gentes ingenuas y sencillas que cuando dan las doce cual mágico conjuro los difuntos asoman sus huesos amarillos, y sus cráneos redondos por encima del muro.

Mas cuando se ha extinguido la postrer campanada de la hora fatídica, otra vez silenciosos con sus huesos crugientes y en carrera alocada van a ocupar el hueco de sus lechos ruinosos.

Pobres muertos silentes que las gentes sencillas ven alzarse a las doce la noche de difuntos, no dejarán la tumba sus huesos amarillos hasta el día postrer en que se eleven juntos.

V. G. B.

SALPICADURAS

El Idioma y la personalidad de los Fueros

El idioma, que según Shaffle es la capitalización simbólica de todo trabajo espiritual, el símbolo del carácter espiritual de un pueblo, el idioma que sujeta según Humboldt por las más tenues fibras de sus raíces a la mentalidad nacional, es sin duda uno de los caracteres definitivos de la personalidad de un pueblo.

Nabarra tiene en su vivo archivo esa característica diferencial y definidora. Y es la "lengua Navarrorum" (como la llamaba uno de sus reyes que no se servía de ella al sancionar las leyes), en el campo de la filología de un grado de diferenciación tal con todas las que le rodean, que si por él hubiera de medirse la personalidad de un pueblo, ninguno tan destacado como el nuestro; pues a pesar de que en el transcurso de los siglos ha ido adaptándose algo del léxico de los que le rodean pertenecientes a pueblos de mayor poderío y, por lo tanto, en condiciones superiores de cultura, es lo cierto que en lo que constituye la médula de un idioma, la sintaxis y la morfología, existe hoy la misma distancia que hace varios siglos. Quien compare el relativo basko con el de cualquier idioma circunvecino, comprenderá fácilmente que el idioma basko no puede morir arrollado por otros idiomas, y menos si además de ser completamente diferentes a él, son de una contextura filológica que acusa una potencia cultural inicial infinitamente inferior. No lo comparemos con una lengua romance cualquiera que a su lado, lingüísticamente, es de escayola.

Desde este punto de vista en relación con pueblos que no hablen dicho idioma, tiene Nabarra bien destacada su personalidad y difícilmente podrán cuatro analfabetos darla por esfumada entre los hábitos espirituales de otros pueblos que por más vencidos de los latinos tuvieron más a mano una lengua civilizada de que hacer las derivaciones dialectales que formaron romances.

Pero no es la lengua única y exclusivamente la definidora de la personalidad de un pueblo. Suiza tiene ésta bien destacada ante el mundo entero. Y Suiza no tiene idioma propio. Entre franceses y alemanes e italianos insuflaron a los pastores de la Helvecia su modo de expresión que no fué compatible con que entre alemanes y franceses e italianos viviese una colectividad que tenía conciencia propia de su diferenciación.

Y nadie niega la personalidad de Suiza. Y sobre todo, no la negará ningún suizo y si hubiese entre ellos algún desdichado que lo hiciese, ya sabemos el calificativo que le impondrían sus compatriotas.

L.

De "La Voz de Navarra".

Una Excursión al Kurutze Berri

Con motivo de la entrega al Ayuntamiento de Aretxabaleta de una cruz metálica de once metros erigida en la cumbre de Kurutze-berri, por varios federados de aquella villa, ascendieron a tan bellissimo lugar numerosos expedicionarios; era una magnífica caravana baska cuya presencia contribuía a alegrar el paisaje.

Llegados a la cúspide, luego de un breve descanso, un redoble del tambor anuncia el comienzo de la misa y la multitud se acerca al rústico altar que sombreado de fresnos sostiene el ara sagrado. Silencio y devoción. Vibra el txistu y las notas de la marcha ignaciana señalan el alzar ante una multitud arrodillada piadosamente.

Caras curtidas por el sol, corazones henchidos de fe cubren la loma de Kurutze-berri, cuya cruz se levanta bajo el más hermoso dosel, cielo, sol y montaña.

Un joven vigoroso erguido sobre una roca, da cuenta de la donación, canta las bellezas de nuestro privilegiado país y recomienda la práctica del montañismo. Luego el materialismo de las necesidades corporales. El yantar. Grupos en torno a la menguada sombra de las peñas, mochilas destripadas y botas de líquido tinto, que apuntan el cielo. Ya no hay poesía.

Cantos, llamadas, saludos en varias modulaciones dialectales y la escolta de boinas encarnadas se forma en pos del txuntxunero.

Salto, cabriolas, espadas y makilias que se cruzan, ágil corro de danzantes.

Juego del tiro a la cuerda, clásica romería y siempre el escenario dorado de sol.

Son las cuatro y el atabal inicia el retorno, grupos interminables de la muchachada, los

viejos cumplidores de la tradición y la grey de infantes satisfechos del espléndido día, bajan hacia la ermita de San Juan, cruzan arboledas y por la base de la peña, Arriaspe, por los prados de Uriaga, atravesando la anteiglesia de Mendiola y una vez cruzado el balneario va difuminándose el grueso de la excursión. Un autotocar acoge a los ágiles espatadantzaris de Aramayona, y por entre los portones de sus casas van reintegrándose los alegres romeros de Aretxabaleta. En la estación, excelentes camaradas nos dicen adiós, mientras que el resoplido del tren, nos aleja de ellos dejando grabado en nuestro recuerdo, un hermoso día de paz, de luz y de montaña.

L.

MAESTROS REJEROS

No se han apagado nunca las fraguas que ya eran seculares cuando Enrique el Doliente visitaba nuestro país. El Fuero de los Ferrones se ha respetado y ampliado por leyes y aranceles. El suelo "bizkaino" ha seguido mostrando sus inextinguibles venas de hierro. Pero nuestros ferrones han golpeado reciamente sobre el metal o han vertido su caldo ígneo en los moldes para labrar áncoras y cadenas, lanzas y cañones o rejas de arado; no balcones airoso, primorosas cancelas o maravillosas rejas, elegantes campanarios, cofres, cerraduras y llaves caladas. Cierta que se ven algunos balaustres, algunos clavos, algunos morillos de chimenea labrados por mano baskongada, pero nada son junto a las obras maestras nacidas en sitios donde el hierro es extraño y donde se inspiró un Zuloaga para demostrar lo que con el

EN ARETXABALETA

Los "espatadantzaris" de Aramayona, bailando sobre la cumbre de Kurutze-berri, 1.070 metros de altitud, durante la fiesta celebrada con motivo de la entrega al Ayuntamiento de Aretxabaleta de una cruz erigida en dicho monte por los alpinistas federados de la villa.

Los ágiles muchachos, interpretaron notablemente las hermosas danzas baskas, siendo muy aplaudidos.

En aquellas alturas, parecían nuestras bellas danzas encontrarse en un escenario propicio, pues desde allí se abren una hermosa vista.



(Foto original Ojanguren)

hierro puede hacer un "bizkaino", cuando se le enseña y quiere.

Ni aun ahora que ha renacido el gusto y la estimación por la herrería de arte, se aplican a ellos nuestros artífices que trabajan con predilección la madera. En la Exposición de Artes Industriales que se va a clausurar, hay dos pequeñas instalaciones de hierros forjados. El nombre de uno de los forjadores es castellano: Roberto del Campo, y sus modelos son toledanos, aunque hay una sección que califica de baska. Toledanos son también los modelos del otro, aunque algunas de las obras esté en Toledo por adquisición, no por naturaleza. Pero el apellido de este maestro es baskongado: Alberdi; no así la vocación nacida en la escuela eibarresa, importada por Zuloaga I.

Del Campo se titula "maestro rejero" y lo es; incluso tiene el porte de tal: ancho y recio, de mirada inteligente y fuertes brazos, estructura de yunque. Lo vimos junto a los hierros pulidos, en traje de domingo, pero fácilmente nos imaginamos al "maestro" dando el golpe certero que modela el metal enrojecido y dándole gracia y nobleza.

Al otro, fuimos a buscarle a su taller. No es un "maestro rejero", aunque algunas obras expuestas demuestran que puede serlo; es un cincelador hábil, un repujador formidable que se ha atrevido a martillar la chapa de hierro hasta reproducir la gran bandeja de plata de Cellini, que se guarda en el tesoro de la catedral toledana.

Buscábamos a un artista del tipo de los que modernamente han hecho renacer las artes industriales soplando y esmaltando el vidrio, cociendo la arcilla, martillando el hierro; hemos llegado al cuartel de artillería, en la antigua Beneficencia, y a nuestra solicitud, un soldado nos ha puesto en presencia de un viejo, pálido y seco, cuyos cansados ojos nos miran con indiferencia tras unas gafas, que protegido por un largo blusón, trabaja en ajustar un complicado escopetón de tiro. Es el viejo armero Alberdi, del que hemos oído hablar a todos los cazadores de la región, y al que hemos ignorado como artista; ni él mismo se ha estimado como tal. Ha esparcido ante nuestros ojos unos cuantos cinceles, un martillo y unas chapas de hierro, diciéndonos, cuando le preguntamos sobre la técnica del oficio y sobre su educación profesional:

—Estas son las herramientas. El trabajo es fácil. Yo lo he aprendido por afición, y, de vez en cuando, doy unos martillazos.

Y en seguida vuelve a su mosquete de precisión, un fusil alemán que está modificando por encargo de un tirador.

Insistimos sobre el tema artístico, sobre los talentos que se pierden por falta de una educación profesional adecuada, sobre la insuficiencia de las escuelas de Artes y Oficios. Entonces se anima un poco y con sus setenta y

cuatro años, se ve que gozaría teniendo en torno suyo algunos muchachos que aprendieran a dominar el hierro como blanda cera y hacer con él algo que no sea como aquellas frías, pulidas, exactas piezas que uno de sus hijos tornea y ajusta en otro lado del taller y que será como una víscera rota y recompuesta de un veloz automóvil o de uno de esos pájaros que cruzan el cielo llevando a un hombre dentro.

V. Juaristi.



¡AMA EUSKERA GAXUA!

Lore ta milla gauza ederrez
Ondo apaindutakua,
Aur baten gisa biyotzetikan
Beti maitatutakua;
Beste itzkuntzen gañetik buru
Alai bizitutakua,
Danak miñtzatutakua,
Gaur umill zaudez eta negarrez
¡Ama euskera gaxua!

Antziñetako euskal jatorrak
Añ fede onez zaitua
Aberats eta biartsubari
Itzkuntz zabaldutakua;
Aztu ezdediñ Euskal-erriyan
Sendo bajatutakua,
Laztandurikan zar da gaztiak
Zeruretaño jasua,
Gaur umill eta negarrez zaudez
¡Ama euskera gaxua!

Kupi gaitezen azaldujukan
Penaz begitik malkua,
Eta gaur zait alkarturikan
Irihi da ta ordua;
Euskal-erriko seme maitiak
Jaunari egiñik ujua,
Esanaz bada atoz zerutik
Eman zaiguzun eskua,
Leno bezela alaitu dediñ
¡Ama euskera gaxua!

Belauncho biyak lurreaturik
Limundurikan peehua,
Gora begira Jaungoikuari
Egiñikan errezua;
Laztandurikan euskaldun onak
Fedez ¡Gurutze Santua!
Euskal-erriyak poztuko dira
Eta zabaldu zerua,
Eman berriro miñtzatu danok
¡Ama euskera gaxua!

Cayetano S. Irure,

Crónicas de viaje

EL MARAVILLOSO ENSANCHE DE BILBAO

Del problema de la vivienda y del ensanche de las poblaciones, se trata constantemente en España y el extranjero. Es éste tema de actualidad permanente, desde que con motivo de la guerra y los problemas de diversa índole, que planteó la situación económica creada, se precipitó el éxodo de los habitantes de los campos a las ciudades.

En Francia, Inglaterra y Alemania, han tratado de dar solución al problema con la creación de ciudades jardines. Lo mismo ha hecho la industrial Bélgica, y la nación italiana ha seguido el mismo ejemplo.

En nuestro país hay dos ciudades que van resolviendo el problema, al mismo tiempo que se transforman maravillosamente.

Son esas grandes poblaciones Barcelona y Bilbao. En ambas se ha seguido un plan, una trayectoria, un pensamiento. La extensión de la capital catalana, como la de Bizcaya, se realiza conforme a una directriz, evitándose el desorden y el capricho.

Cuanto visitan Barcelona en estos últimos tiempos quedan admirados de la transformación de la ciudad; de su alargamiento o ensanche. El de Bilbao, es verdaderamente espléndido. En poco tiempo ha surgido una ciudad nueva, lujosa, bella; con plazas tan hermosas como las de López de Hoyos y de Bélgica; con una Gran Vía admirable recta, llena de árboles y recorrida por tranvías; con un parque donde florecen las rosas en este mes de sep-

tiembre, bien trazado y perfectamente atendido...

Bizcaya puede enorgullecerse de su capital. Es una ciudad nueva la que surge en el ensanche, tan progresiva como la más adelantada; lujosa, de arquitectura elegante y bella; una gran población, orgullo de España, y que puede compararse ventajosamente con las mejores de Europa.

Según las guías, Bilbao cuenta con una población de 160.000 habitantes. Pero ¿y las expansiones modernas? ¿Y los pueblos, tan unidos a la capital de Bizcaya, como lo están los del Solano a Barcelona? Si se cuentan esas anexiones de hecho, la población bilbaina pasa de 400.000 habitantes.

Ahora existe el gran proyecto de construir más de 1.400 casas para la clase media y obrera, en vías del ensanche, rectas, llenas de árboles, con plazas y parques y líneas de tranvías, lo mismo que está el actual ensanche de Bilbao.

Hace pocos días, encontrándose el cronista en la plaza de Cataluña, pensando en los progresos realizados por la gran ciudad mediterránea, pensaba que Barcelona es orgullo de España. Hoy, situado en la plaza de López de Haro, contemplando la espléndida Gran Vía bilbaina y el maravilloso ensanche de la capital bizkaína, cree que los españoles pueden mostrarse también orgullosos, de esta gran población trabajadora, industriosa, progresiva y al mismo tiempo tan bella. Desde la altura del santuario de la Virgen de Begoña, se ve cómo se extiende la gran ciudad por campos y montañas, y talleres y fábricas cierran las orillas del Nervión.

Fortunio.

"BERSOLARIS" EN MARKINA

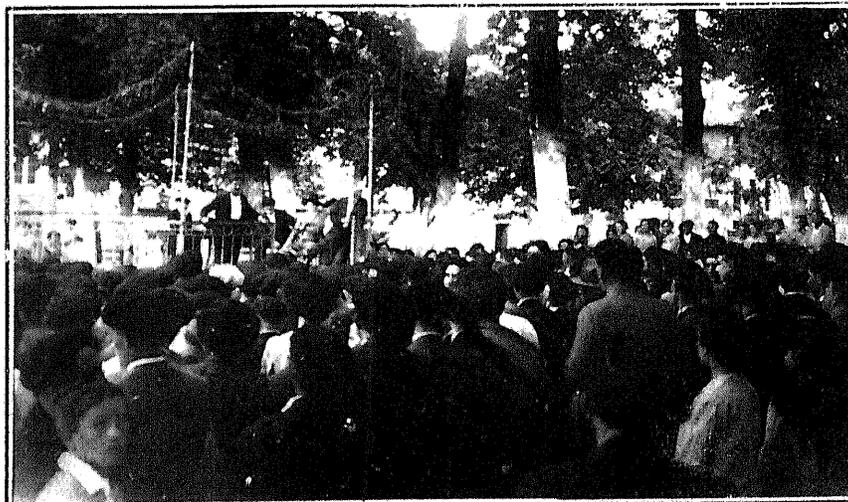
En las últimas fiestas de Santa Eufemia, del bello pueblo de Markina, que tiene fama de ser en el que se habla el euskera más castizo, tuvo lugar una interesante sesión de "contrapunto" entre los populares "bersolaris" "Perico Cojo" y "Prantxesa" en el Prado de dicho lugar.

Como se ve en la fotografía, numeroso público concurrió a escuchar a los contendientes que hicieron abunde de ingenio, dirigiéndose pullas graciosas que el auditorio celebraba encantadísimo.

Los baskos de los pueblos, sobre todo los rurales, son muy aficionados a estas controversias improvisadas, en las que median admirablemente el juego del idioma y la ironía de los trovadores, que a veces sue-

le ser muy aguda, cualidades indispensables que deben reunir para no ser aplanados por el contrincante.

(Foto original Ojanguren)





UNA NOVIA DE 84 AÑOS SE CASA CON UN JOVEN DE 23

En la iglesia de San Juan, de Londres, se ha celebrado la boda de la señora Stevens, de 84 años de edad, con el joven Agri Mills, de 23.

La anciana llevaba 40 años de viuda; y manifiesta que estaba cansada de su soledad.

Es propietaria de toda una comarca; pero el joven Agri confiesa que se ha casado por amor.

¡No faltaba más!...

UNA IGLESIA PARA SORDOMUDOS

Se acaba de inaugurar en Chicago una nueva iglesia destinada exclusivamente a sordomudos, donde, como es muy natural, los oficios religiosos se efectúan dentro del mayor silencio, no oyéndose ni órgano, ni cantos, ni voces de sacerdotes.

La Asociación religiosa de los sordomudos existía en Chicago desde hace mucho tiempo, pero no se pensaba en la construcción de una iglesia especial para las necesidades religiosas de estos impedidos, pues no contaban entre ellos de sacerdotes que estuvieran en las mismas condiciones.

Finalmente se ha tenido la idea de crear un seminario especial para sordomudos, y son los sacerdotes formados en este seminario los que pronuncian o "hacen" los sermones en el lenguaje de los sordomudos, es decir, por gestos y movimientos de los labios.

LA TELEVISION EN COLORES

En los laboratorios de la "American Telephone and Telegraph Company", de Nueva York, se ha efectuado la primera demostración de televisión en colores.

La transmisión se efectuó con hilos y por radio, proyectándose una persona en el acto de ingerir diversos alimentos, una maceta de geranios de variados colores, un plátano gigantesco, una maceta de rosas multicolores y una jovencita vistiendo ropaje de colores vivos.

La reproducción de los diversos colores ha sido exacta.

Este experimento se realizó sobre una pantalla de tamaño reducidísimo, quizás algo mayor que el de un sello de correos ordinario.

El doctor Herbert Ives, que ha dirigido estos primeros ensayos de televisión en colores, ha declarado que será relativamente fácil efectuar las proyecciones sobre pantallas de gran tamaño, pero que en dicho caso el coste de los aparatos sería muy elevado.

¡AUN HAY NOVIOS FELICES!

Hace bastantes años llegó a Nueva York, Jacobo Schwarts, que procedía de Alemania.

Tenía entonces 25 años. Al marchar dejó en Berlín a su novia Freda Smitd, rogándole que lo esperase fielmente, pues volvería en cuanto hiciera fortuna para casarse con ella.

El novio ha hecho ya fortuna y ha cableografiado a su novia anunciándole que va a casarse, cumpliendo su promesa.

Pero el novio tiene ahora 91 años y la novia casi otro tanto.



EMAKUMEAK IXILTZEKO

—Toki batean bilduak dauden iru emakumezko izil araztea ez omen dek erreza, Anton.

—Egia esatea, erezago milla gizon ixiltzea.

—Eta ala ere bilduta zeudeken sei emakumezko ixildu-azi nizkian.

—Nola egin uan ori?

—Berriketari ari zirala sartu nauk eta galdetzen diat. Zuen artean zein da zarrena?

¡Ñork etzian geigo itzik atera!

Izan zazu bildurra Jaungoikoagan, baña gizonen bildurrez, ez egon. Edozein gizon aña zera zu.

Obe da iritzi gabe zerbait izan, ezer izan ez eta zerbait dala azaldu naya izatea baño.

—Agur, illoba, ondo ibilli. Eta badakik dirurik bear baldin badek eskatu.

—Bai, osaba: Pentsatu beza bada eskribitu diotela eskatuaz.

—Pentsa zak ba karta galdu dala.



D. Enrique de Gandía

Acaba de regresar de Europa nuestro distinguido colaborador y amigo D. Enrique de Gandía, después de permanecer más de un año en el viejo mundo en compañía de sus señores padres, la culta escritora doña Enriqueta L. de Gandía y don Edmundo Gandía, que durante muchos años perteneció al comercio y la industria de esta capital.

Han visitado numerosas poblaciones de la península y vienen gratamente impresionados, especialmente de su estadía en el país basko: en Orduña y San Sebastián.

El destacado escritor don Enrique de Gandía ha dedicado todo el tiempo de su ausencia, a trabajos de investigación con destino a importantes obras que tiene en preparación. Tan habituado está a estos trabajos de búsqueda desde niño que las grandes bibliotecas y archivos de España y de América le son familiares.

Trae este fecundo escritor, dos nuevos libros que

acaba de imprimir en Madrid, que en breve los dará a conocer aquí.

Dr. Francisco José López

Después de pasar una temporada en Barcelona con su familia, donde un hijo suyo estudia la carrera de ingeniero-químico, acaba de llegar nuestro estimado e ilustrado compatriota doctor Francisco José López, maestro compositor destacado, cuyas obras musicales han sido celebradas en Francia y España.

Ultimamente realizó una larga e interesante jira por el país basko y tuvo la gentileza de enviarnos preciosas fotografías obtenidas por su hija señorita Cristina López Flores, algunas de las cuales han sido reproducidas en ediciones anteriores.

El maestro doctor López, que ha venido acompañado de su hijita menor para atender algunos asuntos particulares, regresará dentro de unos meses a la ciudad condal, donde le espera su familia.

Dr. Pedro Jauregui

Continúa su jira por Europa, visitando las principales clínicas, el reputado médico-cirujano doctor Pedro Jauregui.

De Madrid acabamos de recibir un afectuoso saludo suyo.

Banco El Hogar Argentino

Se hizo cargo de su puesto en la gerencia de esta institución en la ciudad de Bahía Blanca, el señor Atanasio Licaga, antiguo empleado de la misma, que acaba de ser ascendido.

El gerente actual pasa en ascenso a la capital federal.

Campeonato de esgrima

El esgrimista basko-uruguayo D. Domingo R. Mendi, que actualmente tiene 59 años de edad, y que posee más agilidad y desenvoltura que muchos jóvenes de 25, acaba de ganar un campeonato de sable y vice-campeón en florete y espada en los recientes campeonatos nacionales realizados en Montevideo.

Cambio de firma

Se han establecido en Ameghino los señores Olaondo y Muguero, haciéndose cargo de la antigua Ponda y Cancha de Pelota, de Izaguirre.

De Ameghino

Partieron para Mar del Plata, los señores José y Martín Iurrerri.

—Para Buenos Aires, el señor Juan Félix Eliceteche, jefe del Registro Civil de la localidad.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita María Elvira Salaberri con el señor José Cami. En el acto civil fueron testigos el señor José M. Zabalegui, por la novia, y el señor Esteban Roveda, por el novio.

—Se consagró el enlace de la señorita Dolores Buseirons con el señor Pedro Aguerre.

En la ceremonia religiosa fueron apadrinados por el señor Bruno Buseirons y la señora Mariana D. de Langy. En el acto civil actuaron de testigos los señores Lorenzo Aguerre y Jaime Imbret.

Compromisos y enlaces

El 9 de noviembre se efectuará en Deheza, el enlace de la señorita Carmen Urquía con el señor José Peretti.

—En Bahía Blanca tuvo lugar el 26 del actual el enlace de la señorita Ana Roncoroni con el señor Héctor R. Urquiola.

—El 26 del actual se efectuó en esta capital el

enlace de la señorita Laura Monasterio Mareuleta con el señor Eduardo Wüldner.

—Se realizó en la iglesia de San Miguel el enlace de la señorita María Laura Goyeneche con el señor Rafael Fernández del Castillo.

—En casa de la familia de la novia se efectuó el enlace de la señorita Adelma Eizaga Beguerestain con el doctor Carlos de Veyga.

—Fué consagrado en la iglesia de San Miguel el casamiento de la señorita Catalina Casalins con el señor Ricardo Ros Artayeta.

—En la capilla de las Victorias se verificó la ceremonia del enlace de la señorita Emma J. Arrillaga con el doctor Benjamín B. Spota.

—En casa de la novia se realizó el enlace de la señorita Delia M. Sein con el señor Víctor Mendiababal.

—El señor Roberto Zabaleta ha pedido la mano de la señorita Josefina Mésigos Barraza para su hermano el doctor Armando Zabaleta.

—En la capilla de San Roque fué bendecido el enlace de la señorita Adela Plaza con el señor Miguel Angel Mentaberry.

—En Paraná efectuóse el enlace de la señorita Beatriz Arengo Etecheberri con el teniente Eudaldo H. Valette.

—En La Niña, se efectuó el enlace de la señorita Luisa Sara Garibotti con el señor Miguel Solaberrieta.

—En Dolores, se realizó el enlace de la señorita Rosa Lamacelina con el señor José María Lopetegui.

—En Bahía Blanca, se efectuó la boda de la señorita María Mercedes Lasa con el señor José Elosegui.

—En Chilecito, se realizó el enlace de la señorita Emilia Scaglioni con el señor Carlos Alberto Izasa.

—En San Pedro, fué consagrado el enlace de la señorita Julia Sanguineto con D. Alberto Blain.

—En Moll, se verificó el enlace de la señorita María Elena Cavalieri con el señor Pedro Etehemendi.

—En Goyena, se realizó el enlace de la señorita Delia Igartua con el señor Andrés Márquez.

—En Trenque Lauquen, contrajo enlace la señorita Josefina García Sánchez con el señor Pío Jaureguiberrri, actuando de padrinos la señora Concepción Aguirre de Jauregui y D. Agustín García.

—En Ranchos, tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita María Cruz Posse con el señor Alfredo B. Etehepare.

—En Añatuya, se realizó la boda de la señorita Josefina Alvarez con el señor Claudio Tapia.

—En Bahía Blanca, se llevó a cabo el enlace de la señorita Elena Errazu con el doctor Rodolfo E. Rivas.

Viajeros

Precedentes de Europa han llegado los señores Carlos Morea, R. Vizearra, doctor C. Urioste y familia, Marcelino Oehagabia.

—De paso para su diócesis, monseñor Carlos García Irigoyen, obispo de Trujillo (Perú) que llegó hace días de regreso de Europa.

—También llegó el barón de Güell, del directorio de la Trasatlántica Española.

—El embajador del Perú, señor Checa Eguiguren, que acaba de regresar de su país, donde pasó una temporada, conferenció con el jefe de la cancillería, doctor Oyhartzarte, pasando luego ambos al despacho del presidente señor Irigoyen.

—De Colonia San Martín (Chubut) a su antigua residencia en Coronel Vidal, el señor Pedro A. Corta.

—Se embarcaron para Europa los señores Esteban J. de Anchorena y señora, Carlos A. Zabala, Herman Errazuriz Letellier, Ana Valdivieso de Errazuriz.

—Llegaron de Córdoba, el señor Jorge Bilbao y señora.

—Regresó a Marull (Córdoba) el señor Marcelo Jaureguialzo.

Placa recordatoria

En el cementerio de la Recoleta, el Comité de Aseguradores Argentinos colocó una placa en el mausoleo que guarda los restos de don Martín S. Etchart, recientemente fallecido.

El acto fué íntimo, sin ostentaciones.

Doña Valentina Mallea de Arangüena

En esta ciudad dejó de existir el 17 del actual, a los 54 años de edad, la bondadosa señora baskongada doña Valentina Mallea de Arangüena.



La finada dama, que recordaba con hondo afecto a su país, era natural del bonito lugar de Arrazua (Bizkaia) donde contrajo matrimonio con nuestro estimado compatriota D. Justo Arangüena, viniendo ambos a la Argentina el año 1910, residiendo hasta hace tres años, que fijaron su residencia en la capital federal, en la provincia de Córdoba.

El fallecimiento de la señora de Arangüena ha sido muy lamentado en el vasto círculo de sus relaciones.

D. Domingo Braceras

Cablegráficamente ha llegado a esta capital la noticia del fallecimiento del señor Domingo Braceras, acaecido en Madrid en circunstancias de hallarse atendiendo su quebrantada salud. La desaparición del señor Braceras ha causado sorpresa dolorosa entre las múltiples relaciones que mucho le estimaban.

Sentía gran simpatía por el país basko y mantenía estrechas relaciones con conocidos y estimados compatriotas nuestros.

Su temperamento activo, le indujo a vincularse en diversas empresas comerciales, llegando a crearse una prestigiosa personalidad.

Formó parte del directorio del Banco Español del Río de la Plata, de la Compañía de Seguros Comercio Español y Argentino, de la Sociedad Anónima Bodegas y Viñedos Giol, miembro de la firma Orbea y Cia., que explota la fabricación de cartuchos y fundador de la fábrica de calzados que lleva su nombre, destacándose siempre por su integridad y rectos procederés.

Actuó también en sociedades de beneficencia y particularmente supo favorecer a muchos necesitados con su bolsillo y sus influencias.

Aparte de esas hermosas cualidades en bien del prójimo, destacábase por su carácter francote y llano que le granjeó muchas simpatías.

Los restos del señor Braceras serán traídos en breve a este país.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Luciano Larrea, Martín Maitia (hijo), Justina Pini de Curutehet, Pío Iturra, María Josefa Manterola de Manterola,

Sofía Astoul de Iturrioz, Norberto Ibarra, María Sara Cerini de Echebarria, Nicolasa Osinaga de Carrera, Dolores Goenaga, María Angélica Allende Lezama, María Landaburo Vda. de Bilbao, Adelaida Eteheberri, Lorenzo Berastegui, Inocencia Picabea de Cafferata, Dominga G. de Gorospe, Antonia Goicoechea de Castaños, Lola Elizagaray de Salas Molina, Patricio Celayeta, Ezequiel Ureta Sáenz Peña, Alberto Arana, Antonia Reta Vda. de Aranguren.

—En el Tigre: Felipe Egea.

—En Suipacha: Javiera B. de Arzamendi.

—En Ituzaingó: Nicanora R. de Guardiola.

—En Cosquín: Marcos Urruty.

—En Avellaneda: Nereyda O. Anchordoqui.

—En el Salto Argentino: Rafaela C. Suasnaba.

—En La Plata: Rosa Cecilia Eteheberri.

—En Merlo: Toribio J. J. Barreneche, Alejandro Leguía.

—En San Martín (B. A.): Domingo Carricart.

—En Lomas de Zamora: Graciana Garmendia de Bonfiglio.

—En Chivileoy: María Aldabe.

—En Dolores: Santos Erro.

—En Rosario: Martín Erramuspé.

—En José C. Paz (F. C. P.): Aurora Serres de Zaldunbide.



ALABA

CAMPEONATO CICLISTA

Se celebró en Vitoria la carrera ciclista del campeonato de Alaba, con un recorrido de 80 kilómetros.

Venció Jesús García, que hizo el recorrido en dos horas, cuarenta minutos y ocho segundos.

PLANOS DE UNOS EDIFICIOS

El arquitecto encargado de las obras ha entregado al ayuntamiento vitoriano, los planos de los edificios a construir en los terrenos que ocupan los viejos cuarteles.

LA FIESTA DE LOS MEDICOS

Los médicos y farmacéuticos de la capital de Alaba, han celebrado su fiesta anual en honor de sus excelentes Patronos San Cosme y San Damián.

CARESTIA DE LOS COMESTIBLES

Se quejan en la capital alabesa por la elevación del precio de los artículos de primera necesidad.

Hasta la merluza se cotizaba últimamente a once pesetas el kilo.

EL CASINO ARTISTA DE VITORIA

La Comisión del Casino Artista Vitoriano ha acordado realizar importantes reformas, entre ellas, la ampliación del edificio.

EN FORONDA

Se va a construir un grupo escolar. El marqués de Foronda ha resuelto adquirir unos terrenos apro-

piados, para construir en ellos un grupo escolar, en el que recibirán instrucción los niños de la localidad y de algunas contiguas.

BIZKAIA

PROYECTO DE ANEXION ABANDONADO

El propósito del Ayuntamiento de Bilbao de anexionarse a todos los pueblos de la margen del Nervión hasta el Abra, ha sido abandonado.

DE BILBAO A BARCELONA

Se ha establecido en circulación diaria el actual tren rápido trisemanal de Bilbao e Irún a Barcelona y viceversa.

EL PREMIO DE LA VIVIENDA

En plazo corto se adjudicará el premio a la vivienda instituido por la Caja de Ahorros de Bilbao en favor de los obreros mutilados de Bizkaya que formen parte de las Cooperativas de casas baratas de la provincia.

Este premio está patrocinado por el Ministerio del Trabajo y su cuantía es de 15.000 pesetas.

EL PABELLON DE LAS DIPUTACIONES

El presidente de la Diputación de Barcelona ha comunicado a su colega de Bizkaya que próximamente se procederá a la inauguración oficial del pabellón de las provincias baskongadas en la Exposición de la ciudad condal. El acto será solemne.

EN ONDARROA

Termináronse definitivamente las obras del "muro" defensivo del puerto.

EN SESTAO

En breve tendrá lugar la inauguración de la traída de aguas, para cuyo día el ayuntamiento prepara un nutrido programa de festejos.

FERROCARRIL ELECTRIFICADO

La Junta de Obras del Puerto de Bilbao ha aprobado la electrificación de la línea del ferrocarril de Bilbao a Portugalete.

EL DIA DEL MAESTRO

En Barakaldo se celebraron diversos actos con motivo del "Día del Maestro".

Uno de los cuales consistió en imponer la Medalla del Trabajo al Maestro jubilado don Hilario de Agapito.

Se dió lectura de un acuerdo del Ayuntamiento, concediendo pensiones a dicho maestro y a una maestra, también jubilada.

EN GATIKA

Tranquilo pueblo bizkaino, se están practicando sondeos para averiguar si en realidad existe petróleo como se supone.

SUICIDIO DE UN ARGENTINO

Vicente Barrientos Zoilo, de nacionalidad argentina, se acercó al propietario de la lancha "Julita", en el puerto de Santurce, pidiéndole que lo llevara a dar un paseo.

Cuando la lancha estaba en alta mar se disparó un tiro en la cabeza, arrojándose después al mar, donde pereció ahogado.

Es de imaginarse la horrible impresión que le produjo al lanchero.

No se conocen los hechos que le impulsaron a tomar semejante resolución.

EN BERMEO

Parece que se tramita el traspaso de la empresa de autobuses de Azkarreta en la importante suma de 800.000 pesetas.

—Fue colocado el último bloque de las obras del rompeolas que se están ejecutando. Queda por consiguiente terminado el primer trozo.

—Un grupo de niños del pueblo bailaron, durante las fiestas locales, conquistándose entusiastas aplausos de la concurrencia.

EN VILLARO

Se inauguró una sucursal de la Caja de Ahorros Bizkaina.

EN LUXANA-ERANDIO

Se celebró el acto de inauguración de una escuela costeada por el Ayuntamiento de Bilbao.

Al acto asistieron los capitulares bilbaínos y el Comité de Instrucción Pública, siendo obsequiados con un lunch.

NECROLOGIA

Falleció en Bilbao la señora Benita G. de Arrieta.

GIPUZKOA

SUBASTA DE TERRENOS

Tuvo lugar en el despacho del Alcalde, la subasta para la adjudicación de terrenos que el Ayuntamiento posee en Rentería.

El único postor ha sido la "Papelera Española", que ha ofrecido por los terrenos, 28.050 pesetas.

Estos terrenos estaban tasados en 25.000 pesetas.

El Ayuntamiento ha adjudicado, provisionalmente, estos terrenos a la "Papelera Española".

EN HERNANI

La nueva Sociedad Musical de esta villa, ha celebrado con varios festejos su fundación.

EN ELGOIBAR

Se efectuó una carrera pedestre en el trayecto de "Kurutzeta" al mojón de "Azkarate", ida y vuelta. Santiago Ozoro del caserío "Irizabaleta" hizo el recorrido en cinco minutos y cincuenta y tres segundos.

—Partió para Buenos Aires, el "errikoseme" don José de Echaniz, del caserío "Antsuritza".

EN ANDOAIN

Hubo extraordinaria animación en el campo de Echebarrieta, donde se celebró la apuesta de segar hierba, entre Ignacio Iturralde y Santiago Santacruz.

Salió vencedor el primero, que en dos horas cortó 232 arrobas y 9 libras, por 216 y 15, Santiago.

LA NORMAL DE MAESTRAS

El Ayuntamiento de San Sebastián ha aceptado la oferta de un terreno en la Avenida de Francia, para construir en él la Escuela Normal de Maestras.

EN MONDRAGON

El nuevo orfeón tiene en preparación cuatro obras baskas que las ensaya con todo empeño y cariño.

Avanza prontamente la construcción de los talleres y oficinas de la nueva factoría de la "Unión Cerrajería Roneo", que se dedicará a la fabricación de muebles de hierro.

—Falleció repentinamente el culto sacerdote don Pedro de Eizagirre.

EN FUENTERRABIA

Se nombró al alcalde señor Francisco de Sagarzazu, hijo predilecto de la ciudad.

—El ayuntamiento aprobó el presupuesto extraordinario para las siguientes obras:

Prolongación de la Avenida de Alfonso XIII con objeto de adquirir terrenos en la finca Miramar, villa Elola y Torralba.

Ensanche del Puntal, reformas hechas y a ejecutar en el castillo de Carlos V y otras que son también de importancia para Fuenterrabía, todas las cuales se llevarán a la práctica en breve.

—Con el esplendor de costumbre se realizaron las tradicionales fiestas de la Virgen de Guadalupe.

El desfile de parejas, vestidas con los trajes típicos del país, acompañadas de Makil-dantzaris precedidos del tamboril, fué de un efecto muy simpático. La sesión de versolaris en la calle Mayor, era otro número que entretuvo agradablemente al público. El zezzen-susko y la hermosa iluminación de la calle de San Pedro, fueron asimismo dos notas de alegría.

NUEVA FACTORIA

La nueva Sociedad Anónima "Industria Ibérica del Bacalao" emplazará su nueva factoría en una parte del muelle de la Sociedad de Almacenes de Lezo.

Esta factoría constará de dos pisos y ocupará una extensión de 1.600 metros cuadrados; con ello, y con el almacén ya existente, de 900 metros cuadrados, dispondrá de 4.100 metros cuadrados para la instalación, con todos los adelantos, de los servicios de lavado y secado del bacalao, fabricación de filetes del mismo, preparación de lenguas y buchets, etc., etc., así como para la refinación de aceite de hígado de bacalao, servicios que más tarde serán ampliados, en el segundo año de pesca, con otros para el aprovechamiento de los despojos de bacalao y para las otras clases de pescado susceptible de conservar en salmuera.

Una de las mayores ventajas del lugar elegido para factoría de la "Industria Ibérica del Bacalao" será la de que sus buques puedan atracar al pie de los almacenes cuando regresen de sus expediciones pesqueras en los mares de Terranova e Islandia.

EN ZALDIBIA

Celebráronse las animadas fiestas patronales.

Hubo partidos de pelota, carrera cintas, cuadros de "dantzaris", representaciones teatrales, cine, "kalejira" y, como novedad, dos magníficas verbenas el primero y último día, respectivamente, de sorprendente efecto luminoso, en Zubieta y en Agochanea.

Amenizaron los actos una banda de música, "txistularis", dulzaineros, "triki-tixa" y acordeonistas.

EN PASAJES

El Ayuntamiento obsequió con un banquete a los remeros vencedores de Pasajes de San Pedro.

—También fueron obsequiados por el Ayuntamiento de Pasajes de San Juan con otro banquete los remeros de dicho barrio que ganaron el segundo premio.

CONFERENCIAS MEDICAS

Resultan muy interesantes las conferencias que en el Ateneo donostiarra, vienen dando numerosos médicos de la localidad y de fuera.

EN AZPEITIA

Las fiestas celebradas por la Sociedad del "Casino Azpeitianano", con motivo del cincuentenario de su fundación e inauguración del nuevo salón, constituyeron un acontecimiento, siendo el éxito completo.

Desde por la mañana comenzó el disparo de cohetes y bombas, celebrándose a las ocho y media una misa por los socios fallecidos en estos cincuenta años.

Al mediodía, se sirvió un gran banquete, reuniéndose unos ochenta comensales, entre los que se encontraban don Manuel Zelaya, don Benito Guibert y don Roque Aztiria, socios fundadores del Casino.

EN VILLABONA

Partió para la Argentina, el joven villabonatarra don Martín de Laskurain.

EN VILLARREAL

Se efectuaron alegremente las fiestas de Santa Anastasia. Este año participó en ellas un numeroso grupo de "ezpatadantzaris" de la localidad, que por primera vez se presentó al público, logrando un buen éxito.

EN TOLOSA

Continúan activamente las obras de hermooseamiento de la Casa Consistorial a la que se le elevará un piso y se dará mayor amplitud y comodidad a las diferentes dependencias.

—El conocido abogado tolosano don Ramón María de Aldasoro, que ejerce su profesión en Bilbao, sufrió un accidente de automóvil en el punto denominado recta de Irura, saliendo por casualidad con vida, pues el que le acompañaba pereció muerto.

El doctor Aldasoro va mejor de las lesiones que sufrió en el accidente.

—Se inauguraron las nuevas escuelas del barrio de Olarrain.

EN RENTERIA

Falleció tras rápida enfermedad el doctor Juan Pena Ortiz, médico que por sus dotes personales y su afabilidad era muy querido de la población.

—Han comenzado las obras de arreglo del antiguo local del Matadero que servía para los ensayos de la banda. Ahora se le va a poner en condiciones especiales para utilizarlo en escuelas de párvulos.

EN GETARIA

Se declaró un incendio en el desván de la casa número 21 de la calle de Magallanes.

El vecindario en masa acudió al lugar del siniestro, realizando enérgicos trabajos de extinción.

No hubo que lamentar desgracias personales.

El edificio es de propiedad de don Santiago Eizagirre, industrial de la localidad.

CONGRESO DE OBREROS BASKOS

Se ha celebrado en Eibar el Primer Congreso de Solidaridad de Obreros Baskos.

Pronunciaron discursos Manuel Robles, Jesús María de Leizaola, Antonio Vinos, Blas Manso y Juan Gaztelu. Concurrieron delegados de las cuatro provincias hermanas y se atribuye gran importancia a dicho congreso.

De la zona de Bilbao concurrieron muchos obreros.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Eugenia Tolosa Olaciregui, José Manuel Uzkudun Elizalde, Juan P. Amozkibar, Natividad Sáenz, Teófila Altube Bergara, José Munoa Elola, Celso Armentía Martínez de Inso, Simona Louvet Mikeljauregui, Teófilo García Ejea, Isabel Uranga Astigarraga, Juan Retegui San Sebastián, Juan María Aguirrebengoa.

—En Tolosa: Martín Errazkin Garitano y María Izagirre de Elosegui.

—En Ermua: Francisco Kortabarría y Tellería.

—En Rentería: José Mihura y Arrayet.

—En Eibar: Mauricio Okamika y Francisca Zenitagoitia y Murgoitio.

—En Placencia: Aquilino Artolazabal.

LA BASKONIA

—En Villabona: Juan Bta. Azpiazu (a) "Pamunño".

NABARRA

PARA LA ARGENTINA

Se embarcaron en Barcelona, rumbo a la Argentina, el señor Ignacio Barasoain y su esposa doña María Erbeta.

EN FALCES

Se ha inaugurado un nuevo grupo escolar.

Las distintas dependencias están perfectamente edificadas, y los visitantes al acto inaugural apreciaron que es el grupo mejor de cuantos se han construido en las villas nabarras.

EN ETXALEKU

Se celebraron alegres fiestas. En el frontón se jugó un interesante partido que agradó mucho a los numerosos aficionados que lo presenciaron.

EN ESTELLA

Constituyó un acontecimiento social el enlace matrimonial de los estimados vecinos señorita María Milagros Basterra y Hermoso de Mendoza con D. Demetrio Azkona Villar.

—A la vecina doña Eulalia Neguria le ha sido concedida la medalla de bronce del Trabajo.

El vecindario, queriendo adherirse a tan justa distinción, ha acordado abrir una suscripción para cubrir los gastos que dicha concesión pueda irrogar.

EN ALLO

Muy animadamente se celebraron del 13 al 19 del pasado las fiestas anuales del Santo Cristo de las Aguas.

Durante los cinco días se mantuvo invariablemente la alegría de las fiestas.

Los actos fueron amenizados por la banda de Cintruénigo.

EN VIANA

Una semana duraron las fiestas locales en las que la nota dominante fué la alegría, sin que se registrara ningún incidente desagradable.

EN IRURZUN

Se celebró el festival de la jota, presidido por el Ayuntamiento, autoridades y el Jurado para designar los premios en metálico.

EN HUARTE

En medio del mayor orden transcurrieron las tradicionales fiestas de la Hermandad.

EN TUDELA

Ha cumplido cien años María Jiménez Cabello, soltera que se levanta a las seis de la mañana, hace la limpieza de la casa, prepara la comida, cose y hace gala de disfrutar de un humor envidiable.

A personas que le han interrogado acerca de la causa de su soltería ha respondido que no se ha casado porque todos los hombres son malos y que si volviera a nacer tampoco se casaría. Siente horror por el sexo contrario.

La centenaria está disfrutando una pensión concedida por la Comisión de Homenaje a la Vejez y ahora se trata de que el Ayuntamiento de Tudela consigne otra cantidad para aumentar la pensión y que pueda vivir los últimos días de su vida con mayor desahogo.

—Al fin cayó una lluvia benéfica, que era muy es-

perada para las viñas y olivares que estaban muy necesitados de riego, al paso que se preparaban las tareas para la próxima siembra.

PAVIMENTACION DE AVENIDAS

Se van a pavimentar en Pamplona las avenidas de Carlos III, Roncesvalles y San Ignacio.

EN VALTIERRA

Descargó una horrible tormenta, acompañada de enorme cantidad de piedra que causó grandes daños en las plantaciones.

Se inundaron las calles de la villa y especialmente, la carretera de Zaragoza, daba la sensación de un río caudaloso.

EN OCHAGABIA

Se efectuó la romería de Musquilda con la mayor animación. Concurrieron numerosos forasteros.

EN ZIGA

Se celebraron solemnes funerales en la parroquia de San Lorenzo en memoria del rico capitalista mexicano don Leandro de Mendiburu, fallecido últimamente.

EN DICASTILLO

Se efectuaron alegremente las fiestas anuales de sus patronos.

Un interesante partido de pelota, entre otros espectáculos, atrajo numerosa concurrencia de aficionados.

EN ALSASUA

Se están introduciendo reformas importantísimas en el Teatro-Cine "Olimpia", que lo transformarán completamente, colocándolo en excelentes condiciones.

—Existe también el proyecto de construcción de un hermoso kiosko.

EN RONCESVALLES

Efectuóse el enlace de la señorita iruñatarra Juanita Urrutia Artolazabal con el joven de Espinal don Luciano Irisarri Urrutia.

FELICITACION DEL PAPA

El obispo de la diócesis de Pamplona ha recibido un autógrafo del Papa en el cual le felicita y elogia por la construcción del nuevo Seminario Conciliar que ha sido levantado en la capital nabarra costado por el clero, la diputación provincial, el ayuntamiento y otras entidades.

BREVET DE AVIADOR

El teniente de artillería Eustaquio Ruiz de Alda, hermano del jefe de ruta del memorable viaje del "Plus Ultra" Julio Ruiz de Alda, acaba de recibir el brevet de aviador.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Ponciano García Garrayon, Francisca Marturet Urdaniz.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AZPARNE

Espantu guti dugu aspaldian gure zapateintzaz. Lana xur dugu. Urte guziez lan extitze bat izaiten da; bainan aurten frango samina da lan eskasa.

Zapateintza its delarik, denak joak gira apur bat Azparnen, komertsioak senditzen du bere aldian.

Orai neguan sartzerat baigoazi, zapetaren aldi izanen espartin eta udako oinetako arinen bentzutzea eta gure zapeta lantegiak lotuko dira piko andiari, Azparne guziaren onetan.

DONAMARTIRI

Goraxko bezala, bainan, pilota plaza bat ederrenetarik egin daukute Donamartirin. Eta nolako leku pollitean! Ez da aratik ez unatik, plazaz bederen, inguru etako nausi ditugu orai Donamartiritarrak.

ARBONA

Pesta gaitzak ikusi ditugu Arbonan iragan astean. Otoberibil orietarik eunka jausten Miarritzeño alde ortarik eta guziak joaiten, irindan Preventorium deitzen den etxe famatu artarat.

Delako Preventorium artan badira Frantziako eskualde guzietarik etorriak berreun bat neska adin guzietakoak — sei urtetan asi esta amasei urtetaradino, csagarriz aulak izanez, indar biltzera jinak direnak.

Aur orien ooretan emana zen pesta. Zernai jende bildu eta mundua ez da eneatu eskola ortako aurrek eman dutenean teatretako jokolariek bezain ongi — Le Petit Chaperon Rouge.

Gero entzun ditugu prediku solas aldi ederrenak. Behin mintzatu da Strauss deitzen den Pariseko deputatu bat leenago ministro izana. Jaun orrek bere selas aldia bururatu duenean, txutitu da Housset jaun medikua.

Gero mintzatu dira batzu bertzen ondotik Miarritzeko jaun mera berria, Angeluko jaun mera, zenatur oia. Garat Baionako jaun mera eta azkenik Rosenthal deitzen den Amerikano ongi egile andi bat. Nola etxe herriak, egoitza herriak egin bear baitire Preventorium ortan, amerikano orrek bere parte eman izan omen ditu hortz eun mila libera.

DONAPALEU

Donapaleun gindituen pestak. Goizetik, bazterrak alegera ziren: pelotariak ikusi naitnak... Amek'orenetako zen ezarria luzeko partida. Mauletarrak irabazi dute.

—Astearte arratsaldean, bazterrak beteak ziren. Nola ez? Agertu bear ziren pelotariak oberenak ziren. Alde batetik: Iribarren, Haritschellar eta Urruty, bertzeak: Embil, aita-semeak eta Recondo. Ederki ari izan dira, batzu ala bertzeak eta ageri zuten guziek irabazi naiko zutela. Nola, aitala olako adinean egin dezake, egin duen jokoa! Galdu du; bainan bere baitan "ogei urte gutiago banutza"!

"Salies-en" gindituen pelotariak ortzegunean: arratsaldeko lauaketa erdietan esku utsezko partida. Nor ziren? Guetary-akoak eta emengo "Amikuztarrak". Aстетik, beti elgarren ondotik bezalatsu ziren.

Amikuztarrak irabazi dute: 25 eta bertzek 29. Esku zarta anitz ukan dute.

Joko-garbia: *Lukuzen*. Alde batetik: Loustalot eta Gaby; bertzeak: Larrabure eta Elgart. Guzietarik oberen obereana, izan da, Loustalot. Larrabure eta Elgart beren.

—*Joko garbia: Maulen*. — An zen jendea! Nork erran alderdi guzietako suzko karrosak artuak ziren era Donapaleuk beretzat ez aski izanez, bazter Errietakoak ere bilduak zituen.

Miarritzekoak adin geiago badute; indarrak jinak, gorputzak osoki egina; Donapaleutarrak, gazteagoak gorputzez, ez oraino eimean. Alde batetik: Saint-Martin, Beeran, Dupleix. Bertzeak, Urruty. Larrabure, Elgart. Pelota-lekua gain-gainetik beteak; batzu jarriak, bertzeak txutik eta beti eldu eta eldu...

Azkenekotz Amikuztarrek irabazten dute zortzi ponduz. Batzuen alegantzia Bertzen pena!; Ein sinetsia da; gauza oriek ikusi bear direnak dira.

An ziren, an: Bartou Jauna, Berard, Lissar eta ola-Jaun aundi orietarik bertzerik oraino. Guzien aitzindari: Ybarnegaray.

Eskuzartak oraino-arizirelarik, Ybarnegaray jel-

gitzen da bere lekutik eta bertzeak aren ondotik. Badoa eta plaza betean, besarkatzen du Urruty, eta eskuan zuen sosa, eskuan ezarten dato. Ageri da, orduan an zen bozkarioa!

MAULE

Pelotakako fuia — eta zer fuia! Bazter orotan jokulariak ari dira zipiti zaparta. Irain dezela luzaz.

Arren; arren, 5 gerren aldikoz Maule "*champion de France*" da bota luzian. Gora maitiak!

Mauletarrak, irauntsidie. Donapaleun, "*en demi-finaie*", Azpandaren kountre eta joku batez irabazi die Lapourtarrer, beita mira.

Len jokian, bigerrenian, irouir-gerrenian eta bostgerrenian bardindu dira.

Bi gaintiak 11 jokutan bardindu dira eta, azkenian Maulek irabazi du joku batez: 13-22 etan arizaliak dira.

Finaliste delako, Azparne goituz geroz, azken partida *Luzoan* kountre jokatu eta aisatto irabazi: 13 a 5.

—Neskanegunian trinketian, Jean Urruty eta Borda Donapaleutarrak irabazi die André Loustalot eta Berrogain, pasaka jokian: 13 a 7.

Arren, aurren, Donapaleu "*champion de France*" da pasaka delakoan.

—Bazen beste partida, esku uska, plaza nausian.

Titi eta Dominiche-ek iraunt si die Sallaberry eta Haitse-en kountre. Bi oren eta erdiz jo eta jo ari izan dira. Leen bi aipatiek 7 puntuz aitzinago ziren uluntzian.

Aitse-ek galtatu du ukuratzia etzialakoz aski ikousten.

Len buriak oun artu du galto ori. Mouztia beste beinko utzi die.

—Izan da, igantian, bi partida plaza andian.

Guercague eta Palassi-ek jokatu die, *a pala*, Eteheberry eta Gelos-en kountre. Berrogei eta bostetara zen.

Leen paria 3 puntuz nausitu da.

ARRANGOITZE

Arri ateratzen ari ziren Betheder-en arrobian ortziralear bazkal ondoan iru mutil gazte. Baztertzeko urats baten egiteko astirik gabe arri meta andana lerratu zaiote gainerat.

Arri karreun ari zirenek atera dituzte. Olagaray Sempere izkinan bizi zena ordukotz ila zen ixter bat ere andeatua kaseten arabera, bainan diotenaz burua erditik egina eta trenkatua.

Pascal Eteheverry, Arantzeten bordakoa Delay-ren klinikan da eskuneko ixter ezurra autsia baitzuen, igeltsua gogor ezarria. Bertze kolpe funtsik ez du.

Pierre Iribarren Dukenekoa ere klinikan da. Sabel ezurrean du arrangura; bainan zangoak arat unat baitabiltza, ongi joanen da demborarekin.

BILDOZE

Eriouak erecha gaitzak egin dutu goure errian 15 egunetan barnen:

1) Jean-Pierre Ibarille, Bildoze Aguerreko etxeko jaune il da Agorrilaren 14-ian. Il da 67 ourtetan.

2) Baptista Darrigrand, erriko adjunta. Mundu bat bildu da aren iortzetala. Il da 58 ourtetan.

3) Jean Blanco, Bildoze Biscayburuko primia, iragan Maiatzin jounik zen zerbutxiaren egitera, Mayence Allemaniak iri andilat. Berria jin da moutiko azkar eta lerdan ororek ezagutzen eta maite gunina ilik ediren diela oian 21 ourtetan.

4) Anna Sabaca, ezkontzez gouretarik zen; sukarrak eraman du 26 ourtetan.